



## FRANÇAIS

### REMARQUES IMPORTANTES

- Lisez ces instructions très attentivement. Conservez-les pour de futures consultations.
- Avant de brancher la cafetière au réseau, vérifiez si le voltage correspond bien à celui indiqué sur la plaque des caractéristiques. Prise dotée d'une mise à la terre obligatoire.
- Placez la cafetière sur une surface lisse, loin du bord du comptoir pour éviter de la renverser, par accident.
- La verseuse a été conçue pour être utilisée sur cette cafetière exclusivement. Ne pas l'utiliser sur des plaques de cuisson ni au micro-ondes. Ne jamais placer la verseuse chaude sur une surface humide ou froide. Ne pas utiliser la verseuse si elle est fendue ou si la poignée est desserrée.

- Poser la verseuse avec le couvercle sur la plaque chauffante. Branchez la cafetière au courant et appuyez sur le bouton marche, [1].

Quand la préparation est terminée, la cafetière se déconnecte automatiquement. Il est également possible d'arrêter la cafetière en appuyant sur le bouton [0].

Pour ouvrir le couvercle de la verseuse thermo, tournez-le dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre jusqu'à [1]. Pour le fermer, faire à l'inverse, figure 3. Pour servir le café, appuyez sur le levier placé à l'extrémité du couvercle de la verseuse thermos, figure 4.

### STOP-OUTTES

Vous pouvez servir une tasse avant que la préparation soit complètement terminée. En enlevant la verseuse de cuisson ni au micro-ondes. Ne jamais placer la verseuse chaude sur une surface humide ou froide. Ne pas utiliser la verseuse si elle est fendue ou si la poignée est desserrée.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Après l'utilisation quotidienne, nettoyez les parties amovibles à l'eau savonneuse et nettoyez les parties extérieures de la cafetière avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits abrasifs, ni d'éponges métalliques. Possibilité de retirer le filtre pivotant pour le nettoyeur (figure 6).

### DÉTARTRAGE

Détartrez votre cafetière dès que vous remarquez un excès de vapeur ou que le temps de préparation du café se prolonge. Il est conseillé de le détartrez tous les deux mois :

1. Placer la verseuse vide sur la plaque pose-verseuse.
2. Diluez 2 tasses de vinaigre dans 6 tasses d'eau et versez ce mélange dans le réservoir.
3. Allumez la cafetière pendant une minute. Éteignez-la et laissez reposer une demi-heure.
4. Faire fonctionner la cafetière pour rejeter le vinaigre. Éliminez-le et nettoyez la verseuse.
5. Pour éliminer les restes de vinaigre, faire fonctionner la cafetière avec de l'eau seulement, pendant deux cycles.

### REMARQUES CONCERNANT LE DÉPÔT/ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Produit aux normes de la Directive de l'UE 2002/96/CE.

Le logo "poubelle" apposé sur l'appareil indique que tout appareil électroménager hors d'usage ne doit pas être jeté dans les déchets ménagers mais être déposé dans un centre de collecte de déchets d'appareils électriques ou électroniques ou qu'il doit être remis à votre vendeur à l'occasion de l'achat d'un nouvel appareil. Il incombe à l'utilisateur de déposer lui-même l'appareil hors d'usage dans un centre de collecte spécialement prévu à cet effet, faute de quoi, celui-ci risque de se voir sanctionner pour manquement au règlement en vigueur concernant les déchets. Si l'appareil hors d'usage est correctement collecté comme déchet trié, il pourra être recyclé, traité et éliminé écologiquement évitant ainsi tout impact négatif sur l'environnement tout en contribuant au recyclage des matériaux qui composent le produit. Pour toutes informations relatives aux Services d'élimination des déchets, adressez-vous à la déchèterie de votre ville ou à votre vendeur habituel. Les fabricants et les importateurs réalisent le recyclage, le traitement et l'élimination écologique, soit directement soit par l'intermédiaire d'un système public.

Pour toute information concernant le dépôt et l'élimination des appareils usagés, renseignez-vous auprès de la Mairie de votre Commune ou de la Préfecture de votre Département.

### FUNCTIONNEMENT

Avant d'utiliser la cafetière pour la première fois, lavez toutes les parties amovibles et faites-la fonctionner une fois sans café.

1. Remplir le réservoir d'eau froide. Les indications du niveau d'eau se trouvent sur le côté gauche du réservoir. La quantité d'eau à verser ne doit pas être inférieure à deux tasses, figure 1.

2. Placer le filtre dans le porte-filtre. Versez une cuillère de café par tasse d'eau (figure 2).

- Cette cafetière peut être utilisée avec des filtres en papier, type 1 x 4.
- Pour obtenir un fonctionnement correct, il est recommandé de ne pas employer un café trop fin moulu.

## ES

1. Jug hot plate
2. Jarro
3. Interruptor luminoso ON/OFF
4. Válvula antigoteo
5. Nivel de agua
6. Depósito de agua
7. Portafiltro pivotante
8. Cuchara dosificadora
9. Filtro permanente

## PT

1. Placa de suporte da jarra
2. Jarro
3. Interruptor luminoso ON/OFF
4. Válvula anti-gota
5. Nível de água
6. Depósito de água
7. Porta-filtro articulado
8. Colher doseadora
9. Filtro permanente

## RU

1. Нагревательная пластина
2. Кувшин для кофе
3. Переключатель ВКЛ./ ВЫКЛ. + лампочка-индикатор
4. Каплетсекующий клапан
5. Визор уровня воды
6. Резервуар для воды
7. Вращающийся фильтрдержатель
8. Ложка-дозировщик
9. Постоянный фильтр для кофе

## RO

1. Placă fierbinte vas pentru cafea
2. Cană
3. Interrupător luminos ON/OFF
4. Valvă anti-picătură
5. Nivelul apei
6. Rezervor de apă
7. Portfiltru pivotant
8. Măsură pentru cafea
9. Filtru permanent

## AR

1. مَصْفِيَّة تَبْيِيح الحِجْرَة
2. جَرَّة
3. زر تخفي، تشغيل/توقيف ON/OFF
4. صمام ضد التقطر
5. دليل قياس الماء
6. خزان الماء
7. حامل لقياسة دوائر
8. ملعقة مقياسية
9. مصفأة دائمة

## PORTUGUES

### NOTAS IMPORTANTES

- Leia atentamente as instruções. Guarde-as para futuras consultas.
- Antes de ligar a máquina de café à rede elétrica, compreve que a tensão é igual à indicada na placa de características. Deverá utilizar uma tomada com ligação à terra.
- Coloque a máquina de café sobre uma superfície plana, longe da extremidade da bancada para evitar quedas acidentais.
- O jarro foi desenhado para ser usado com esta máquina de café. Não deverá usá-lo em placas de cozinha nem microondas. Não coloque o jarro quente sobre superfícies húmidas ou frias. Não use o jarro se este estiver rachado ou com a asa solta.
- Não permitir a utilização do aparelho por pessoas (incluindo crianças) de capacidade física, sensorial ou mental diminuída ou sem conhecimento ou experiência suficientes, a não ser sob supervisão ou após devida instrução na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha crianças afastadas do aparelho ou supervisión para que garantirá que não brinquem com o aparelho.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto.
- Não toque as superfícies quentes. Utilize as pegas ou os botões.
- Não introduza o cabo, a ficha nem a unidade em água nem em nenhum outro líquido.
- Apague a máquina de café e desligue-a da rede elétrica quando esta não estiver a ser utilizada e antes da sua limpeza. Deixe-a arrefecer antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
- Para desligar a máquina de café, coloque o interruptor na posição e desligue o aparelho.
- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou tempo, nem deixe que toque superfícies quentes.
- Não ponha o aparelho em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observar que este não funciona corretamente.
- ATENÇÃO: Para diminuir o perigo de incêndios ou de descargas elétricas, não retire nenhuma das tampas. No interior não existem peças que possam ser manipuladas pelo usuário. As reparações e mudanças de cabo deverão ser realizadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.
- Este aparelho encontra-se exclusivamente desenhado para uso doméstico.

Antes de usá-la pela primeira vez lave todas as peças móveis e ponha-a a funcionar uma vez sem café.

1. Encha o depósito com água fria. No lado esquerdo do depósito, encontram-se as indicações de nível de água. Não se recomenda uma quantidade inferior a duas tazas - figura 1.
2. Coloque o filtro no porta-filtro. Ponha uma colher de café por cada chávena de água, figura 2.

Nota:

- Esta máquina de café também pode ser utilizada com filtros de papel nº 1x4.
- Para que funcione corretamente, não use café com uma moagem muito fina.

3. Coloque o jarro com a sua tampa sobre a placa aquecedora. Ligue a máquina de café à rede e aperte o interruptor, [1].

Quando a função vier terminada, a cafeteira desliga-se automaticamente. Também se pode parar o funcionamento da cafeteira em qualquer momento accionando o botão [0].

## GB

1. Jug hot plate
2. Jug
3. Luminous ON/OFF switch
4. Drip-stop valve
5. Water level
6. Water tank
7. Swivel filter holder
8. Coffee scoop
9. Permanent filter

## DE

1. Abstellplatte Kanne
2. Kanne
3. Leuchtschalter ON/OFF
4. Tropfstop-Ventil
5. Wasserstandsanzeiger
6. Wasserbehälter
7. Schwenkbare Filterhalter
8. Dosierlöffel
9. Dauerfilter

## CZ

1. Plotýnka konvice
2. Konvice
3. Světelný spínač ON / OFF
4. Protivokapková klapa
5. Označení hladiny vody
6. Zásobník na vodu
7. Otočné pouzdro na filtr
8. Dávkovač lžice
9. Trvalý filtr

## BU

1. Котлон с кана
2. Кана
3. Светлинен прекъсвач ON/OFF
4. Противокapкова kлапа
5. Индикатор за ниво на водата
6. Воден резервоар
7. Въртящ се филтърдържател
8. Лъжица за дозирание
9. Перманентен филтър

## FR

1. Plaque pose-verseuse
2. Verseuse
3. Interrupteur lumineux ON/OFF
4. Système stop-gouttes
5. Niveau d'eau
6. Réservoir eau
7. Porte-filtre pivotant
8. Cuillère de dosage
9. Filtre permanent

## ESPAÑOL

### NOTAS IMPORTANTES

- Lea detenidamente las instrucciones. Guárdelas para futuras consultas.
- Antes de conectar la cafetera a la red, compruebe que la tensión corresponde a la indicada en la placa de características. Es obligatorio un enchufe con toma de tierra.
- Coloque la cafetera sobre una superficie plana, lejos de la orilla del mostrador para evitar vuelcos accidentales.
- No permitir el uso del aparato a personas (incluidos niños) con capacidades intelectuales o sensoriales disminuidas o con insuficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean vigilados o hayan sido instruidos en el manejo del aparato por la persona responsable de su seguridad.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que no juegan con ella.
- El aparato no se ha diseñado para su utilización con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los botones.
- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado.
- No introduzca el cable, enchufe o la unidad en agua o cualquier otro líquido.
- Apague la cafetera y desconéctela de la red cuando no esté en uso y antes de su limpieza. Deje que se enfríe antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiar el aparato.
- No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o encimera o que esté en contacto con superficies calientes.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable o enchufe están dañados o si observa que no funciona correctamente.
- ATENCIÓN: Para reducir riesgos de incendio o descargas eléctricas, no retire ninguna de las tapas. No hay en el interior piezas que puedan ser manipuladas por el usuario. Las reparaciones y cambios de cable deben ser realizados exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

Antes de usarlo primero lave todas las partes móviles e haga funcionar una vez sin café.

1. Llene el depósito con agua fría. En lateral izquierdo del depósito se encuentran las indicaciones de nivel de agua. No se recomienda una cantidad inferior a dos tazas, figura 1.
2. Coloque el filtro en el portafiltro. Ponga una cucharada de café por cada taza de agua, figura 2.

Nota:

- Esta cafetera también puede utilizarse con filtros de papel de nº 1x4.
- Para un funcionamiento correcto, no utilice café con un molido demasiado fino.

3. Coloque la jarra con su tapa sobre la placa calefactora. Conecte la cafetera a la red y pulse el interruptor, [1].

Quando a função vier terminada, a cafeteira desliga-se automaticamente. Também se pode parar o funcionamento da cafeteira em qualquer momento accionando o pulsador [0].

Wenn der Kaffee durchgelaufen ist, schaltet die Kaffeemaschine automatisch aus. Der Betrieb der Kaffeemaschine kann durch das Einlegen der Kaffeemaschine durch Betätigen der Taste [0] unterbrochen werden.

Um den Deckel der Thermoskanne zu öffnen, drehen Sie ihn bitte gegen den Uhrzeigersinn bis auf die Position [1]. Um die Kanne wieder zu schließen, drehen Sie den Deckel in umgekehrte Richtung (Abb. 3). Zum Eingießen des Kaffees, drücken Sie auf den Hebel am Ende des Deckels der Thermoskanne (Abb. 4).

ANTI-TROPF-VENTIL Sie können bereits eine Tasse Kaffee servieren, bevor der gesamte Kaffee durchgelaufen ist. Wenn Sie die Kanne von der Heizplatte nehmen, wird der Durchlauf vorübergehend gestoppt. Stellen Sie die Kanne bitte innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Heizplatte (Abb. 5).

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, vergewissern Sie sich bitte, dass der Strom abgebrochen ist. Reinigen Sie die herausnehmbaren Teile in Seifenwasser und wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämme.

Herausnehmbare Elemente: Filterhalter, Filter und Kanne. Der Drehriffel kann zum Reinigen herausgenommen werden (Abb. 6).

ENTKALKUNG Entkalken Sie Ihren Kaffee-Automaten, wenn Sie feststellen, dass dieser eine übermäßige Menge an Dampf abgibt oder die Zubereitungszeit verlängert. Es ist empfehlenswert, den Kaffee-Automaten alle zwei Monate zu entkalken.

1. Stellen Sie die leere Kanne auf die Abstellplatte.

2. Lösen Sie 2 Tassen Essig in 6 Tassen Wasser und füllen Sie die Mischung in den Wasserbehälter.

3. Schalten Sie den Kaffee-Automaten eine Minute ein.

4. Nehmen Sie den Kaffee-Automaten danach erneut in Betrieb, damit die Essigsäure durchläuft. Gießen Sie diese anschließend weg und spülen Sie die Kanne aus.

5. Lassen Sie danach mehrmals nur Wasser durch den Kaffee-Automaten laufen, um die Essigsäure zu entfernen.

## DEUTSCH

### WICHTIGE HINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitungen bitte aufmerksam und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz schließen, prüfen Sie die Stellung der Sicherung und die Angaben auf dem Typenschild über sein Status. Es muss zwingend eine geerdete Steckdose benutzt werden.
- Stellen Sie den Kaffee-Automaten auf eine ebene Fläche, möglichst weit vom Rand der Abstellfläche entfernt, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
- Die Kanne ist für die Verwendung in diesem Kaffee-Automaten vorgesehen. Sie darf nicht auf Kochplatten oder auf Mikrowellengeräten benutzt werden. Stellen Sie die heiße Kanne nicht auf eine feuchte oder kalte Fläche. Benutzen Sie die Kanne nicht, wenn sie gesprungen oder der Griff lose ist.
- Personen (auch Kinder) mit verminderten körperlichen Sinneswahrnehmungsfähigkeiten oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen, das Gerät nicht bedienen lassen, außer sie werden beaufsichtigt oder hatten eine Einweisung bezüglich des Gebrauchs des Gerätes durch eine Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder vom Gerät fernhalten.
- Kinder beaufsichtigen, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung mit einer externen Steckschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung ausgelegt.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit den heißen Flächen. Benutzen Sie stets die Griffe und Knöpfe.
- Das Gerät darf nicht mit aufgerolltem Kabel in Betrieb gesetzt werden.
- Kabel, Stecker oder Gerät dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
- Wenn Sie den Kaffee-Automaten nicht benutzen und vor dem Reinigen, schalten Sie ihn bitte aus und unterbrechen Sie den Netzanschluss. Um Zuberbeitung einzusetzen oder herauszunehmen oder um das Gerät zu reinigen, warten Sie bitte, bis dieses abgekühlt ist.
- Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie die Taste auf den Schalter auf "0" und unterbrechen Sie den Netzanschluss des Geräts.
- Das Kabel darf nicht vom Tisch oder der Arbeitsplatte herunterhängen oder mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Sollten Kabel oder Stecker Beschädigungen aufweisen oder Unregelmäßigkeiten im Betrieb festgestellt werden, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Achten Sie auf die Warnungen für elektrische Schläge zu vermeiden, darf keine Arbeit/Abdeckungen abgenommen werden. Keines der Teile im Inneren des Geräts darf von dem Bediener manipuliert werden. Reparaturen oder der Austausch des Kabels dürfen nur von einem zugelassenen Technischen Kundendienst vorgenommen werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch vorgesehen.

### HINWEISE ZU BESONDERHEITEN

Vor der ersten Benutzung spülen Sie die Teile herausnehmbaren Teile und nehmen Sie das Gerät einmal ohne Kaffee in Betrieb.

1. Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Wasser. Auf der linken Seite des Behälters befinden sich die Mengenangaben. Es ist nicht empfehlenswert, weniger als die für zwei Tassen angegebene Menge einzugeben (Abb. 1).
2. Setzen Sie den Filter in den Filterhalter. Geben Sie pro Tasse Wasser einen Löffel Kaffee in den Filter (Abb. 2).

Anmerkung:

- In dieser Kaffeemaschine können auch Papierfilter der Größe 1x4 benutzt werden.
- Um den korrekten Betrieb sicherzustellen, verwenden Sie bitte nicht zu feine gemahlene Kaffee.

3. Stellen Sie die Kanne mit aufgesetztem Deckel auf die Heizplatte. Schließen Sie das Gerät ans Netz und betätigen Sie den Schalter, [1].

Wenn der Kaffee durchgelaufen ist, schaltet die Kaffeemaschine automatisch aus. Der Betrieb der Kaffeemaschine kann durch das Einlegen der Kaffeemaschine durch Betätigen der Taste [0] unterbrochen werden.

Um den Deckel der Thermoskanne zu öffnen, drehen Sie ihn bitte gegen den Uhrzeigersinn bis auf die Position [1]. Um die Kanne wieder zu schließen, drehen Sie den Deckel in umgekehrte Richtung (Abb. 3). Zum Eingießen des Kaffees, drücken Sie auf den Hebel am Ende des Deckels der Thermoskanne (Abb. 4).

ANTI-TROPF-VENTIL Sie können bereits eine Tasse Kaffee servieren, bevor der gesamte Kaffee durchgelaufen ist. Wenn Sie die Kanne von der Heizplatte nehmen, wird der Durchlauf vorübergehend gestoppt. Stellen Sie die Kanne bitte innerhalb von 30 Sekunden wieder auf die Heizplatte (Abb. 5).

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG Bevor Sie die Kaffeemaschine reinigen, vergewissern Sie sich bitte, dass der Strom abgebrochen ist. Reinigen Sie die herausnehmbaren Teile in Seifenwasser und wischen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch ab. Benutzen Sie keine Scheuermittel oder Metallschwämme.

Herausnehmbare Elemente: Filterhalter, Filter und Kanne. Der Drehriffel kann zum Reinigen herausgenommen werden (Abb. 6).

ENTKALKUNG Entkalken Sie Ihren Kaffee-Automaten, wenn Sie feststellen, dass dieser eine übermäßige Menge an Dampf abgibt oder die Zubereitungszeit verlängert. Es ist empfehlenswert, den Kaffee-Automaten alle zwei Monate zu entkalken.

1. Stellen Sie die leere Kanne auf die Abstellplatte.

2. Lösen Sie 2 Tassen Essig in 6 Tassen Wasser und füllen Sie die Mischung in den Wasserbehälter.

3. Schalten Sie den Kaffee-Automaten eine Minute ein.

4. Nehmen Sie den Kaffee-Automaten danach erneut in Betrieb, damit die Essigsäure durchläuft. Gießen Sie diese anschließend weg und spülen Sie die Kanne aus.

5. Lassen Sie danach mehrmals nur Wasser durch den Kaffee-Automaten laufen, um die Essigsäure zu entfernen.

## ENGLISH

### IMPORTANT NOTES

- Read these instructions carefully. Safeguard them for future reference.
- Before plugging the coffee maker into the mains supply, check that the voltage corresponds with that stated on the characteristics plate. It is compulsory an earthing socket.
- Place the coffee maker on a flat surface, away from the edge of the work surface to prevent it from falling accidentally.
- The glass jug is designed to be used with this coffee maker. It must not be used on cooker hobs or in microwave ovens. Never place the hot jug on a cold or damp surface. Do not use the jug if it is cracked or if the handle has come loose.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not touch the hot surfaces. Use the handles or buttons.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Do not operate the appliance with the cable still coiled.
- Never immerse the cable, plug or unit into water or any other liquid.
- Always unplug the coffee maker when it is not in use and before cleaning it. Leave it to cool down before putting it away or removing pieces and before cleaning the appliance.
- To switch the coffee maker off, put the switch to "0" position and unplug the appliance.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or work-top, nor let it come into contact with hot surfaces.
- Do not switch the appliance on if the cable or the plug are damaged or if it can be detected that the appliance is not working correctly.
- ATTENTION: To reduce the risk of fire or electric shock, never remove any of the covers. There are no user serviceable parts on the inside. Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance has been designed exclusively for domestic use.

Before using it for the first time wash all of the accessories and operate it once without coffee.

1. Fill the tank with cold water. The water level marks are on the left-hand side of the tank. A quantity of less than two cups is not recommended, figure 1.
2. Place the filter into the filter holder. Put in one scoop of coffee for each cup of water, figure 2.

Note:

- This coffee maker can also be used with nº 1x4 paper filters.
- For correct operation, do not use coffee with too fine a grind.

3. Place the jug, with its lid fitted, onto the hot plate. Plug the coffee maker in and switch it on, [1].

The coffee maker switches off automatically at the end of the brew cycle. The coffee maker can also be stopped manually at any point of the cycle by pressing the [0] button

To open the lid on the thermo jug, turn it anticlockwise to [1]. To close it, do the opposite, figure 3. To pour

the coffee, press the lever at the end of the thermo jug lid, figure 4.

**VALVULA ANTIGOTEIO** Pode servir uma taze antes de que se haya preparado todo el café. Al retirar la jarra de la placa el goteo se suspende temporalmente. Vuelva a poner la jarra sobre la placa calefactora antes de 30 segundos, figura 5.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** Antes de proceder a su limpieza, asegúrese de que la cafetera está desconectada y fría. Tras el uso diario lave las partes móviles con agua jabonosa y limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni objetos de limpieza metálicos.

Partes móviles: portafiltros, filtro y jarra. El filtro pivotante puede ser extraído para su limpieza, figura 6.

**DESCALCIFICACION** Descalcifique su cafetera cuando observe un exceso de vapor o que el tiempo de preparación de café se prolonga. Es recomendable descalcificarla cada dos meses.

1. Coloque la jarra vacía en la placa asiento jarra.
2. Diluya 2 tazas de vinagre en 6 tazas de agua y llene el depósito con la mezcla.
3. Encienda la cafetera durante un minuto. Apáguela y déjela reposar durante media hora.
4. Ponga la cafetera en funcionamiento para que se vierta el vinagre. Deséchélo y limpie la jarra.
5. Para eliminar los restos de vinagre, ponga la cafetera en funcionamiento sólo con agua durante dos ciclos.

**ADVERTENCIAS DE DEPOSICIÓN/ELIMINACIÓN** Para su transporte, nuestras mercancías cuentan con un embalaje optimizado. Este consiste -por principio- en materiales no contaminantes que deberán ser entregados como materia prima secundaria al servicio local de eliminación de basuras.

Este producto cumple la Directiva de la UE 2002/96/CE.

El símbolo del cubo de basura tachado sobre el aparato indica que el producto, cuando se finalice su vida útil, deberá desecharse separado de los residuos domésticos, llevándolo a un centro de desecho de residuos separado para aparatos eléctricos o devolviéndolo a su distribuidor cuando compre otro aparato similar. El usuario o el responsable de llevar el aparato a un centro de desecho de residuos especiales al finalizar su vida útil. De lo contrario, podrá ser sancionado en virtud de los reglamentos de desecho de residuos vigentes. Si el aparato utilizado es recogido correctamente como residuo separado, podrá ser reciclado, tratado y desechado de forma ecológica, esto evita un impacto negativo sobre la salud, y contribuye al reciclaje de los materiales del producto. Para obtener más información sobre los servicios de materiales residuales disponibles, contacte con su agencia de residuos locales o con la tienda donde compró el aparato. Los fabricantes e importadores se hacen responsables del reciclaje, tratamiento y desecho ecológico, sea directamente o a través de un sistema público.

Su Ayuntamiento o Municipio le informará sobre posibilidades de deposición/eliminación para los aparatos en desuso.

Para abrir la tapa de la jarra thermo, gírela en sentido antihorario hasta [1]. Para cerrarla realice el proceso opuesto, figura 3. Para servir el café, presione la palanca situada en el extremo de la tapa de la jarra thermo, figura 4.

**VALVULA ANTIGOTEIO** Puede servir una taze antes de que se haya preparado todo el café. Al retirar la jarra de la placa el goteo se suspende temporalmente. Vuelva a poner la jarra sobre la placa calefactora antes de 30 segundos, figura 5.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO** Antes de proceder a su limpieza, asegúrese de que la cafetera está desconectada y fría. Tras el uso diario lave las partes móviles con agua jabonosa y limpie el exterior de la cafetera con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos ni objetos de limpieza metálicos.

Partes móviles: portafiltros, filtro y jarra. El filtro pivotante puede ser extraído para su limpieza, figura 6.

**DESCALCIFICACION** Descalcifique su cafetera cuando observe un exceso de vapor o que el tiempo de preparación de café se prolonga. Es recomendable descalcificarla cada dos meses.

1. Coloque la jarra vacía en la placa asiento jarra.
2. Diluya 2 tazas de vinagre en 6 tazas de agua y llene el depósito con

**ufesa**  
estás en casa



CG7236

**INSTRUCCIONES DE USO**

**OPERATING INSTRUCTIONS**

**MODE D'EMPLOI**

**INSTRUÇÕES DE USO**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**NAKOVOD K POUÍTÍ**

**УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА**

**INSTRUCŢIUNI DE FOLOSIRE**

**إرشادات التشغيل**

**ES**

**GB**

**FR**

**PT**

**DE**

**HU**

**RU**

**CZ**

**BU**

**RO**

**AR**



Můžete nabídnout šálek kávy dřive, než se připraví celé požadované množství. Při odstavení konvice z přifvěné desky se ockapávají dočasné přeruš. Konvici je nutné postavit zpět na přifvěnou desku do 90 vteřin, obr. 5.

**ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA**

Dřive, než přistoupíte k čistĚnĚ, se ujistĚte, zda je kávovar odpojen ze sítě a zda vychladl. Po každodennĚm použitĚi omýte volně díly vodou se saponatovým přípravkem a vyčistĚte vnitřnĚ část kávovaru vlnhkým hadříkem. Nepoužívejte brusné čistĚcí prostředky ani drátĚnky.

PolyhóbnĚ části: drţák filtru, filtr a konvice. Otočný filtr lze vyjmout a vyčistĚt, obr. 6.

**ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE**

Jakmile zjistĚte, Źe z kávovaru vychází nadměrnĚ množství páry nebo Źe připrava kávy se viditelnĚ prodluŹuje, je nezbytnĚ uvolnit Źe spotřebĚče vodnĚm kamem. Tento úkon je vhodné provádĚt kaŹdĚ dva mĚsíce.

1. UmĚstĚte prázdnoú konvici na pŮlkou.
2. Zveďte 2 hrnků octa s 6 hrnků vody a naplĚte nádrţ touto smĚsí.
3. Uveďte kávovar do chodu po dobu jedné minuty. VypřehŤe ho a octový roztok v něm nechte pŮl hodiny odstát.
4. Uveďte kávovar opĚt do chodu, aby ocet mohl vytečĚt. VylĚjte z konvice a omýte ji.
5. ZbŹytky octa odstranĚte z kávovaru tak, Źe ho uvedete dvakrát do chodu pouze s vodou.

**UPOZORNĚNÍ PRO UŹIVATELE**

Naše výrobky jsou baleny do optimalizovanĚho obalu, určenĚho pro přepravu. Tento obal je tvořen převáŹně ekologickĚ nezávadným materiálem, které by mĚly bĚt odloŹeny jako druhoúdná surovina do pŮslušné sbĚrny odpadů.

Tento výrobek splŹuje poŹadavky Normy EU 2002/96/CE.

Na spotřebĚči je umístĚn symbol přeškrtnuté polpenice. Tento symbol upozorŹuje spotřebĚtele na povinnost odloŹit při likvidaci tento výrobek mimo domcĚ odpad. K tomuto slouŹí sbĚrnĚ elektrickĚy a elektronickĚy spotřebĚčů Źi je moŹnost vrátĚt jej do prodejny při koupi novĚho spotřebĚče.

SpotřebĚtel je povinen při likvidaci odloŹit tento spotřebĚč do sbĚrny. V pŮpadĚ neplnění tohoto naŹeění mŹže podle platnĚch naŹeění dojĚt k postihu spotřebĚtele. SpotřebĚč určenĚ k likvidaci, který by odevzdán jako třídĚnĚ odpad, mŹže bĚt recyklován Źi odstranĚn ekologickĚm zpŮsobem. Tato aktivita zabráňuje negativním dopadů na ŹivotnĚ prostĚdí a podporuje recyklaci pouŹitĚch materiálů.

Informace o mĚstech, kterĚ poskytují tyto ŹebŹy vám poskytnou místnĚ organizace Źi obchod, ve kterĚm byl spotřebĚč zakoupen. Výrobci a dovozcĚ těchto výrobků jsou zodpovědnĚ za jejich recyklaci a ekologickĚy likvidaci (pŮmo č prostřednictvĚm místnĚch ŹebŹ). Informace o moŹnostech odloŹení/odstranĚní spotřebĚčů určenĚch k likvidaci do vhodnĚch sbĚrnĚ obdrţíte na radnici Źi na mĚstĚském úřadĚ.

V tomto kávovaru mŹžete pouŹívat takĚ papĚrovĚ filtry č. 1x4.

V Źejmú správnĚho chodu spotřebĚče není vhodné pouŹívat pŮliš mletou kávu.

Postavte konvici opatĚnĚnĚ vlnkem na přifvěnou desku. Zapojte kávovar do sĚte elektrickĚho proudu a sĚstĚně spináč [I].

Kávovar se automatickĚ vypnĚl na konci varĚného cyklu. Kávovar lze vypnout ručně kdykoliv v průběhu cyklu stisknutĚm tlačítka [O].

Pokud chcete otevřĚt vĚlo konvice, otočte ji proti smĚru hodinovĚch ručítek do polohy [R]. Pokud ji chcete zavřĚt, postupujte opačně (obrázek 3). Když chcete nalĚt kávu, stisknĚte páčku na konci vĚlo konvice (obrázek 4).

**ČESKÝ**

**DŮLEŹITÁ UPOZORNĚNÍ**

PřečĚtĚ si pečlivĚ návod. UŹochvejte ho pro pŮpadečně konzultaci.

Ne spotřebĚč zapojte si ovĚřte, zda napĚtĚ v sĚti odpovídá hodnotĚ uvedĚnĚ na štĚtku s technickĚmy parametry. Musí bĚt pouŹita uzemĚnná zásuvka.

Kávovar stavte pouze na rovny povrch. PŮkládejte ho na místo dostatečně vzdálenĚ od okraje stolu Źi pultu, aby nedošlo k nepřefvdvaným pádům.

Konvici lze pouŹívat jen v kávovaru. Nepokládejte ji na hŮlk kuchyňského sporáku ani nevkládejte do mikrovlnné trouby. Nepoužívejte konvici, která má prasklé sklo Źi uvolněnĚ ucho.

- Tento přístroj nesmĚ být pouŹíván osobami (vĚtĚnĚ dětĚ) s fyzickĚy, smyslovĚm nebo mentálnĚm handicapem, pokud nebyli poučeni o správnĚm pouŹívání zodpovědnĚ dospĚlou osobou.
- Nedovolte dětem hrát si se zařizením.
- Přístroj by nemĚl bĚt pouŹíván s externĚm časovačem nebo zvláštnĚm systĚmem pro dálkovĚ ovládnĚní.
- Nedotýkejte se horkĚho povrchu spotřebĚče. PouŹívejte ucho a ovládače.
- NeuvádĚjte spotřebĚč do chodu se svinutĚm sĚťovĚm kabelem.
- Přístroj z bezpečnostĚ čí samotnĚy spotřebĚči nevkádejte do vody ani do jinĚ kapaliny.
- Po pouŹitĚ a při mytĚ kávovar vypnĚte a odpojte ze sĚte. Dřive, než začnete jednotlivĚ části spotřebĚče ukládat nebo čistĚt, se přesvědĚte, zda vychladl.
- SpotřebĚč se vypnĚl uvedenĚm spináče do polohy "0" a následnĚm odpojenĚm ze sĚte.
- Dbajte, aby sĚťovĚ kábel nevisel pŮes hranu stolu nebo kuchyňské liny a nepřĚšle do styku s horkĚmy povrchy.
- NeuvádĚjte kávovar do chodu, zjistĚte-li, Źe sĚťovĚ kábel nebo zástĚrka jsou poškozeny nebo Źe na spotřebĚči vznikla závada.
- POZOR: NesnímĚte ŹádnĚ vĚlo kávovaru, abyste nezŹyřili riziko vzniku poŹáru nebo elektrickĚch výbojů. ŹižvatĚ není oprávnĚn manipulovat s Źádnou součástkou uvnitř spotřebĚče. Opravy a výmĚny kabelů jsou oprávnĚnĚ provádĚt pouze pracovníci autorizovanĚ technickĚ ŹebŹy.
- SpotřebĚč je určen výhradnĚ pro pouŹitĚ v domácnosti.

**UVEDĚNÍ DO CHODU**

Při prvnĚm pouŹitĚ kávovaru omytĚ vĚšchny jeho volně díly a uveďte ho jednĚm do chodu bez pouŹitĚ kávy.

1. NaplĚte nádrţ studenou vodou. ZnačĚy chladnĚy vody jsou na levĚ stranĚ nádrĚze. NedoporučĚje se moŹnost mĚnit smĚr dva řádky (obrázek 1).
2. VloŹte filtr do pŮslušného pouzdra. Nasypte jednĚu lĚžku kávy na jednĚ šálek vody, obr. 2.

Poznámka:

- V Źejmú správnĚho chodu spotřebĚče není vhodné pouŹívat pŮliš mletou kávu.
- Postavte konvici opatĚnĚnĚ vlnkem na přifvěnou desku. Zapojte kávovar do sĚte elektrickĚho proudu a sĚstĚně spináč [I].

Kávovar se automatickĚ vypnĚl na konci varĚného cyklu. Kávovar lze vypnout ručně kdykoliv v průběhu cyklu stisknutĚm tlačítka [O].

Pokud chcete otevřĚt vĚlo konvice, otočte ji proti smĚru hodinovĚch ručítek do polohy [R]. Pokud ji chcete zavřĚt, postupujte opačně (obrázek 3). Když chcete nalĚt kávu, stisknĚte páčku na konci vĚlo konvice (obrázek 4).

**VENTIL PROTĚ ODKAPÁVNÍ**

**العربية**

**ملاحظات عامة**

- اقرأ الإرشادات بتمعن. حافظ عليها لمعانتها في المستقبل.
- قبل ربط الجهاز بالشبكة الكهربائية، تأكد من أن الطاقة الكهربائية مطابقة للمشار إليها في صفحة المواصفات. من الضروري التفريط على قاعدة للربط الكهربائي بماخذ أرضي.
- ضع هذا الجهاز فوق مساحة مسطحة بعيدا عن الحاشية لكي تتب سقوطه على الأرض سهوا.
- الجرة مصممة لكي تستعمل مع قطارة القهوة هات. لايجب إستعمالها فوق صفاغ المنيخ ولا في فرن كهربائي ميكروندا.
- لا تستعمل الجرة إذا كانت مشقوقة أو أن المقابض غير محكمة.
- لا ينبغي السماح للأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الإدراك الحسي والقدرات العقلية أو نقص في الخبرة والعرفة استخدام الماكينة إلا في وجود إشراف على استعمالهم للماكينة أو تلقى تعليمات تتعلق باستعمال الماكينة من أحد الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم الشخصية.
- يتم حفظ الماكينة بعيدا عن متناول الأطفال. يجب منح الأطفال من العيت بالمماكينة.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز لاستعماله مع أي جهاز توقيت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- لتسمح للأطفال باستعمال الجهاز.
- لاتلمس المساحات الساخنة. إستعمل اللقاط أو الأزوار.
- لا تدخل الخليط الكهربائي ولا المشبب و الجواز كاملا في الماء، أو في أي سائل آخر.
- اظن قطارة القهوة وأفضلها عن التيار الكهربائي حين عدم إستعمالها وقبل الشروع في تنظيفها. أنزكه تبرد قبل وضع أو إزالة المكونات وقبل التنظيف.
- لكي تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، ضع الزر في موضع (0)، ثم أفضل المشبب عن التيار.
- لاتترك الخليط الكهربائي معلقا على حاشية المائدة أو فوقها، لأن يمس مساحات ساخنة.
- لاتشغل الجهاز بالخليط الكهربائي أو المشبب فاسدين أو إذا لاحظت أنه لايشغل بصفقة جيدة.
- تنبيه: لكي تقلل من مخاطر الحرائق أو التفريغات الكهربائية، لاتزل أي غطا. لا يوجد داخل الجهاز مكونات قابلة للمعاينة من طرف المستعمل. الإصلاحات وتغيير الخليط يجب أن تقوم بها فقط المسلمة التقنية المختصة.
- هذا الجهاز مصمم للإستعمال المنزلي بصفقة خاصة.

**التنظيف والمحافظة**

قبل الشروع في تنظيف قطارة القهوة، تأكد من أنها مفصولة عن الشبكة الكهربائية وباردة تماما.

بعد الإستعمال اليومي إغسل المكونات القابلة للإزالة بالماء والصابون وبنظف خارج القطارة بئوب مبل. لا تستعمل منظفات محترقة ولا مواد منخلقة حديدية.

الجزاء المتحركة: حامل المصفاة، مصفاة وجره. يمكن إزالة المصفاة الدوارة لتنظيفها. الصورة 6.

**إزالة التلكس**

أزل التلكس من قطارة قهوةك إذا لاحظت زيادة في نسبة البخار أو أن مدة إعداد القهوة تطول. ينصح بإزالة التلكس كل شهرين، للقيام بهذه العملية.

1. ضع الجرة فارغة فوق صفيحة تثبيت الجرة.
2. قم بتخليط 2 فنجانين من محلول الخل في 6 فناجين من الماء، لإملأ الززان بالخليط.
3. اشل قطارة القهوة لمدة دقيقة واحدة. أطفئها بعد ذلك وأتركها تبرد لمدة نصف ساعة.
4. قم بتشغيل قطارة القهوة لكي يرخ الخل. تخلص من الخل واغسل الجرة.
5. لكي تخلص نهائيا من بقايا الخل، قم بتشغيل قطارة القهوة بالماء فقط لمدة طويرين.

**تنبيهات حول الإيداع والتخلص من الجهاز**

بضامنا نتوفر على أحسن تغليف وتعبئة أثناء نقلها. التغليف والتصية مصنوعين من مواد غير ملوثة يجب تسليمها للمصلحة البلدية للتخلص من الأبارا.

هذا المنتج يطبق تعليمة الإتحاد الأوروبي 2002/96/CE.

رمن صندوق الأريال الموشوم على الجهاز يشير إلى أن المنتج يجب التخلص منه. بعد إنتهاء حياته العملية، مفصلا عن الأريال المنزلية بتوصيله إلى مركز الغفايات الخاص بالأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية أو بإيعاته إلى الموزع عند شراء جهاز مماثل المستعمل هو المسؤول عن توصيل الجهاز إلى مركز الغارات الخاصة بعد إنتهاء حياته العملية. في حالة عدم القيام بهذا، قد يتضرر لعقوبة بناأ على قوانين التخلص من الغفايات الجاري بها العمل. إذا تم التخلص من الجهاز المستعمل بطريقة مسؤولة كفاية مفصولة، فقد يعاد الإستغلال بطريقة بيئية، بحيث يتم تقاين وفق لسلي على البيئة والصحة ويعاد إستغلال أجزاء الجهاز: الحصول على معلومات إضافية حول مراكز التخلص من الغفايات مع بالإتصال بمركز التخلص من الغفايات المحلي أو بالحلل الذي إشتريت منه الجهاز. الصناععين والمسئولين يتحملون المسؤولية عن إعادة الإستقلال والتخلص البيئي للجهاز سواء بطريقة مباشرة أو من خلال مرفق عمومي.

لسنيليل دى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

Consigniliu dى. local vأ puede fumear información despre modul în care puteţi dezafecta aparatele de care nu mai aveţi nevoie.

**РУССКИЙ**

**ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ**

Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации капальной кофеварки. Сохраните ее до конца срока службы прибора.

Перед включением кофеварки в сеть убедитесь в соответствии напряжения в сети напряжению, указанному на аппарате. Необходима розетка с заземлением.

Всегда устанавливайте кофеварку на ровной поверхности далеко от краев для предотвращения случайного падения аппарата.

Кувшин для кофе предназначен для использования только с данной кофеваркой. Запрещается применять его на кухонной плите или в микроволновой печи. Не рекомендуется ставить горячий кувшин на влажную или холодную поверхность. Не следует использовать треснувший кувшин или кувшин без ручки.

Не допускайте пользование прибором лицами (включая детей) с пониженным уровнем физического, психического или умственного развития или недостаточными опытом и знаниями, а также с исключением случаев, в которых пользование прибором производится под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или данные лица получили от него соответствующие инструкции.

Хранить прибор в недоступном для детей месте. Следить за тем, чтобы дети не использовали прибор как игрушку.

Устройство не предназначено для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.

- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей, пользуйтесь ручками или кнопками.
- Не включайте кофеварку в сеть с неразмороженным электротоном.
- Запрещается погружать электрощнур, вилку или аппарат в воду или любой другой жидкий материал.
- Выключите кофеварку и отключите от сети по окончании ее использования и перед проведением чистки. Перед тем, как разбирать или чистить кофеварку убедитесь, что аппарат остыл.
- Чтобы выключит кофеварку, установите переключатель в положение "0" и отключите аппарат от сети.
- Не оставляйте электрощнур свисающим со стола, а также не допускайте касания электрощнуром горячих поверхностей.

Не включайте кофеварку в сеть с поврежденным электрощнуром или вилкой, а также в случае, если вы замечали отклонения в работе аппарата.

**ВНИМАНИЕ:** В целях предотвращения опасности возникновения пожара или поражения электрическим током не снимайте ни одну из крышек. Запрещается пытаться починить кофеварку самостоятельно. Ремонт и замену электрощнура должен осуществлять исключительно авторизованный сервисный центр.

Данный аппарат предназначен только для домашних использования.

**ПОРЯДОК РАБОТЫ**

Перед первым использованием кофеварки промойте все ее подвижные части и запустите ее в работу один раз без кофе.

1. Наполните резервуар холодной водой. С левой стороны резервуара находится крышка. Не рекомендуется заливать количество воды меньше двух чашек, рис. 2.
2. Поместите фильтр в держатель фильтра. Положите кофе из расчета ложка кофе на каждую чашку воды (рис. 1).

Примечание:

- Эта кофеварка также может использоваться с бумажными фильтрами типа n 1x4.
- В целях обеспечения нормальной работы кофеварки не рекомендуется использовать кофе слишком мелкого помола.

Поместите кофейник с закрытой крышкой на подставку нагревателя. Включите кофеварку в сеть и нажмите на кнопку пуска, [I].

**ROMÂN**

**OARTE IMPORTANT**

- Cititi cu atenție instrucțiunile. Păstrați-le pentru eventualle consultații.
- Înainte de a conecta aparatul la rețea, verificați ca tensiunea să corespundă cu cea indicată pe placa cu caracteristici. Este obligatorie înfișarea unei prize cu împănătare.
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, departe de marginea mobiliei, pentru a evita răsturnări accidentale.
- Căna este concepută pentru a fi folosită cu acest aparat de pregătit cafeaua. Nu trebuie să se folosească pe plăci de bucătărie sau în micround. Nu așezați cana caldă pe o suprafață umedă sau rece. Nu folosiți cana dacă era crăpată sau dacă toarta este desprinsă.
- Acest aparat electrotencanic nu este conceput să fie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât atunci când sunt supravegheați sau instruiți.
- Copiii trebuie să fie supravegheați în vederea asigurării că așezăa nu se joacă cu aparatul electrotencanic.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi exploatat prin intermediul unui programator sau sistem de comandă la distanță.
- Nu atingeți suprafețele calde. Folosiți torțile sau butoanel.
- Nu introduceți cablul, priza sau rețeaua în apă sau în orice alt lichid.
- Stingeți aparatul și deconectați-l de la rețea când nu se folosește și înainte de a proceda la curățarea lui. Lăsați-l să se răcească înainte de a scoate piese și înainte de a proceda la curățarea lui.
- Pentru a deconecta aparatul, puneți întrerupătorul în poziția și scoateți aparatul din priză.
- Nu lăsați cablul să atârne pe marginea mobiliei sau să fie în contact cu suprafețe calde.
- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă cablul sau priza sunt striccate sau dacă nu funcționează corect.
- ATENȚIE: Pentru a reduce riscurile de incendiu sau de descărcări electrice, nu scoateți nici unul din capace. Nu oxiați în interior piese care ar putea fi manipulate de către uzuzniculr. Reparațiile și schimbările de cablu trebuie să realizeze de către un Service Tehnic Autorizat.
- Acest aparat a fost creat numai pentru uzul casnic.

**UTILIZARE**

Înainte de prima utilizare, spălați toate accesoriile și lăsați aparatul să funcționeze o dată fără cafea.

Umpleți rezervorul cu apă rece. Marcajele pentru nivelul apei se află pe partea stângă a rezervorului. Nu se recomandă turnarea unei cantități mai mici de două cești (fig. 1).

2. Puneți filtrul în suportul pentru filtru. Puneți în el o măsură de cafea pentru fiecare ceașcă de apă, figura 2.

Note

- Această cafetieră poate fi utilizată și cu filtre din hârtie nr. 1x4.
- Pentru funcționare corectă, nu utilizați cafea măcinată prea fin.

3. Puneți cana, evând capacul pus, pe placa ce se încălzește. Conectați cafetiera la priză si porniți-o, [I].

Cafetiera se opreste automat la sfârșitul ciclului de percolare. Cafetiera se poate opri și manual, în orice moment al ciclului, prin apăsarea butonului [O].

Pentru a deschide capacul vasului termos, rotiți-l în sens antiorar în poziția [R]. Pentru a-l închide, faceți operația inversă (fig. 3). Pentru a turna cafeaua, apăsați pârghia de pe capacul vasului (fig. 4).

Когда кофеварка закончила работу, она отключается автоматически. Также возможно прекратить работу кофеварки в любой момент, нажав на кнопку [O].

Для того чтобы открыть крышку стеклянного кофейника, поверните ее в направлении против часовой стрелки до [R]. Для ее закрытия сделайте с точностью до наоборот, рис. 3. Чтобы налить кофе, нажмите на рычажок, находящийся на конце крышки кофейника, рис. 4.

**АНТИКАПЕЛЬНЫЙ КЛАПАН**

Вы можете налить себе чашечку кофе, не дожидаясь, покаприготовится весь кофе. Когдакофейникснимается с подставки, капанье временно приостанавливается. Максимум через 20 секунд снова поместите кофейник на подставку нагревателя (рис. 5).

**ЧИСТКА И УХОД**

Передчисткойкофеваркиубедитесь, что онавыключена из сети и остывла. После повседневного использования промывайтеподвижныечасти кофеваркиводой, мылом и проводите её наружную чистку с помощью влажной ткани. Не пользуйтесь абразивными очистителями и металлическими предметами для чистки.

Мобильные части: емкость для фильтра, фильтр и чаша.

Для чистки поворотного фильтра его можно извлечь (рис. 6).

**ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ**

Следует проводить декальцинацию кофеварки при чрезмерном выделении пара или если время приготовления кофе заметно увеличивается. Рекомендуется проводить декальцинацию кофеварки один раз в два месяца.

1. Поместите пустой кофейник на нагревательную пластину.
2. Разведите 2 чашки уксуса в 6 чашках воды и наполните депозит смесью.
3. Включите кофеварку на одну минуту. Затемотключите аппарат и дайте остытьна в течение выпараса.
4. Включите кофеварку для того, чтобы выпарилась смесь воды и уксуса. Влейте раствор и вымоте кувшин.
5. Для удаления остатков уксуса включите капальную кофеварку на два цикла с чистой водой.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СДАЧЕ/ВЫБРОСУ УПАКОВКИ И СТАРЫХ АППАРАТОВ**

Наши товары поставляются в оптимизированной упаковке. В ней в основном использованы экологически чистые материалы, которые должны сдаваться в местную службу утилизации отходов в качестве вторичного сырья.

Данное издание соответствует нормам директивы ЕС 2002/96/CE. Символ перернутого контейнера для мусора на колесиках, имеющийся на приборе, означает, что, когда наступит время избавиться от ненужного прибора, он не должен помещаться вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в специальное место утилизации отходов электрических и электронных приборов или возвращен продавцу при покупке нового подобного прибора.

В соответствии с действующими нормами утилизации отходов пользователей, не доставивших нужные приборы в специальные места утилизации отходов, могут быть оштрафованы. Правильная отдельная утилизация выброшенных приборов означает, что они могут быть рециркулированы, переработаны или уничтожены экологически чистым способом, не загрязняя окружающую среду, не оказывающие негативное воздействие на здоровье людей и позволяющими повторно использовать материалы, из которых был изготовлен прибор.

Для получения дополнительной информации о утилизации отходов пользователей, не доставивших нужные приборы в специальные места утилизации отходов, обратитесь в местную службу утилизации отходов или в магазин, в котором был приобретен прибор. Производители и импортеры несут ответственность за экологически чистую утилизацию, переработку и уничтожение выброшенных приборов напрямую или посредством государственной системы.

Местные муниципальные власти могут предоставить информацию о порядке сдачи/уничтожения ненужных приборов.

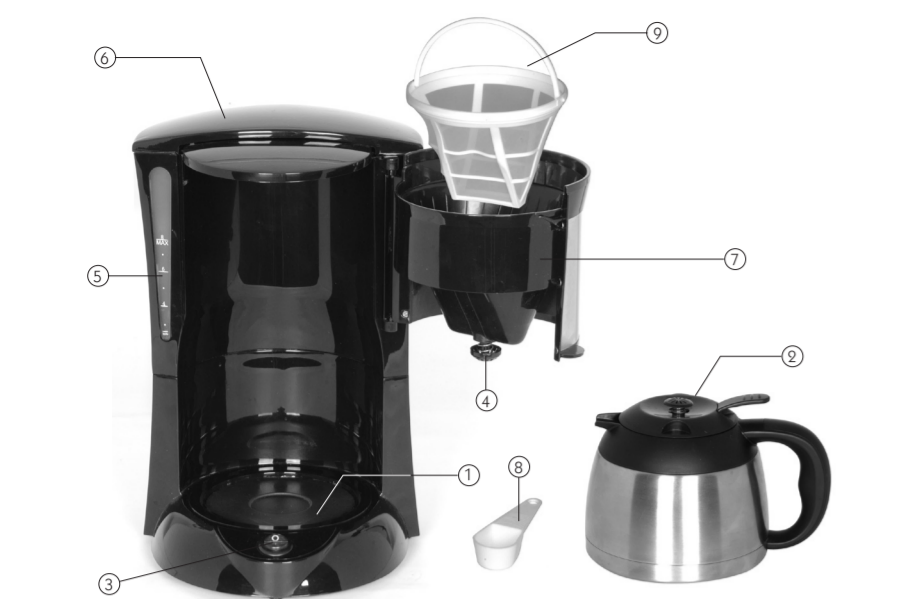


Fig. 1